

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, FRIDAY, DECEMBER 13, 2002

OTTAWA, LE VENDREDI 13 DÉCEMBRE 2002

Registration
SOR/2002-454 10 December, 2002

Enregistrement
DORS/2002-454 10 décembre 2002

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

Regulations Amending the Regulations Establishing a List of Entities

Règlement modifiant le Règlement établissant une liste d'entités

P.C. 2002-2154 10 December, 2002

C.P. 2002-2154 10 décembre 2002

Whereas the Governor in Council, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, is satisfied that there are reasonable grounds to believe that each of the entities referred to in the annexed *Regulations Amending the Regulations Establishing a List of Entities* has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity or is knowingly acting on behalf of, at the direction of or in association with an entity that has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity;

Attendu que la gouverneure en conseil est convaincue, sur recommandation du solliciteur général du Canada, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que chacune des entités visées dans le *Règlement modifiant le Règlement établissant une liste d'entités*, ci-après, est une entité qui, sciemment, s'est livrée ou a tenté de se livrer à une activité terroriste, y a participé ou l'a facilitée, ou qui, sciemment, agit au nom d'une telle entité, sous sa direction ou en collaboration avec elle,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, pursuant to subsection 83.05(1)^a of the *Criminal Code*, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Establishing a List of Entities*.

À ces causes, sur recommandation du solliciteur général du Canada et en vertu du paragraphe 83.05(1)^a du *Code criminel*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement établissant une liste d'entités*, ci-après.

REGULATIONS AMENDING THE REGULATIONS ESTABLISHING A LIST OF ENTITIES

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT ÉTABLISSANT UNE LISTE D'ENTITÉS

AMENDMENT

MODIFICATION

1. Section 1 of the *Regulations Establishing a List of Entities*¹ is amended by adding the following after the reference " Hamas (Harakat Al-Muqawama Al-Islamiya) ("Islamic Resistance Movement")":

1. L'article 1 du *Règlement établissant une liste d'entités*¹ est modifié par adjonction, après « Hamas (Harakat Al-Muqawama Al-Islamiya) (« Mouvement de résistance islami-que ») », de ce qui suit :

Kurdistan Workers Party (PKK) (also known among other names as Kurdistan Workers Party, Partya Karkeren Kurdistan, Kurdistan Labor Party, Kurdistan Freedom and Democracy Congress and KADEK)

Parti des Travailleurs du Kurdistan (PKK) (connu notamment sous les noms suivants : Parti des Travailleurs du Kurdistan, Partya Karkeren Kurdistan, Kurdistan Labor Party, Congrès pour la Liberté et la Démocratie au Kurdistan et KADEK)

^a S.C. 2001, c. 41, s. 4
¹ SOR/2002-284

^a L.C. 2001, ch. 41, art. 4
¹ DORS/2002-284

Aum Shinrikyo (also known among other names as Aum Shinri Kyo, Aum, Aum Supreme Truth, A. I. C. Comprehensive Research Institute, A. I. C. Sogo Kenkyusho and Aleph)

Hizbollah (also known among other names as Hizbullah, Hizbollah, Hezbollah, Hizbu'llah, The Party of God, Islamic Jihad (Islamic Holy War), Islamic Jihad Organization, Islamic Resistance, Islamic Jihad for the Liberation of Palestine, Ansar al-Allah (Followers of God/Partisans of God/God's Helpers), Ansarollah (Followers of God/Partisans of God/God's Helpers), Ansar Allah (Followers of God/Partisans of God/God's Helpers), Al-Muqawamah al-Islamiyyah (Islamic Resistance), Organization of the Oppressed, Organization of the Oppressed on Earth, Revolutionary Justice Organization, Organization of Right Against Wrong and Followers of the Prophet Muhammed)

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

(This statement is not part of the Regulations.)

Description

On December 18, 2001, Bill C-36, the *Anti-terrorism Act*, received Royal Assent. The *Anti-terrorism Act* provides the Government of Canada with the ability to create a list of entities. Under the *Criminal Code*, the Governor in Council may, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, establish a list of entities if the Governor in Council is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the entity has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity; or is knowingly acting on behalf of, at the direction of or in association with an entity that has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity.

An entity is defined in the *Criminal Code* as a person, group, trust, partnership or fund or an unincorporated association or organization.

The listing of an entity means that the entity's property can be the subject of seizure/restraint and/or forfeiture. In addition, institutions such as banks, brokerages, etc. are subject to reporting requirements with respect to an entity's property and must not allow those entities to access the property nor may these institutions deal or otherwise dispose of the property.

The definition of **terrorist group** includes a listed entity. The legislation makes it an offence to knowingly:

- participate in or contribute to, directly or indirectly, any activity of a terrorist group; or
- instruct, directly or indirectly, any person to carry out any activity for the benefit of, at the direction of or in association with a **terrorist group** for the purpose of enhancing the ability of any **terrorist group** to facilitate or carry out a terrorist activity.

The *Criminal Code* provides for a thorough and fair mechanism for reviewing the listing of an entity. A listed entity may

Aum Shinrikyo [connu notamment sous les noms suivants : Aum Shinri Kyo, Aum, Aum Supreme Truth (Vérité suprême de Aum), A. I. C. Comprehensive Research Institute, A. I. C. Sogo Kenkyusho et Aleph]

Hezbollah [connu notamment sous les noms suivants : Hizbullah, Hizbollah, Hizballah, Hizbu'llah, Parti de Dieu, Jihad islamique (Guerre sainte islamique), Organisation du Jihad islamique, Résistance islamique, Jihad islamique de libération de la Palestine, Ansar al-Allah (Les Partisans de Dieu), Ansarollah (Les Partisans de Dieu), Ansar Allah (Les Partisans de Dieu), Al-Muqawamah al-Islamiyyah (Résistance islamique), Organisation des opprimés, Organisation des opprimés sur terre, Organisation de la justice révolutionnaire, Organisation du bien contre le mal et Disciples du prophète Mahomet]

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)

Description

Le 18 décembre 2001, le projet de loi C-36, la *Loi antiterroriste*, a reçu la sanction royale. La *Loi antiterroriste* habilite le gouvernement du Canada à créer une liste d'entités. En vertu du *Code criminel*, le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du solliciteur général du Canada, établir une liste d'entités dont il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que, sciemment, elles se sont livrées ou ont tenté de se livrer à une activité terroriste, y ont participé ou l'ont facilitée; ou que, sciemment, elles agissent au nom d'une entité qui s'est sciemment livrée ou a tenté de se livrer à une activité terroriste, d'y participer ou de la faciliter.

Dans le *Code criminel*, le terme « entité » est défini comme suit : personne, groupe, fiducie, société de personnes ou fonds, ou organisation ou association non dotée de la personnalité morale.

Si une entité est inscrite, ses biens peuvent faire l'objet de saisie, de blocage ou de confiscation. De plus, les institutions telles que les banques, les sociétés de courtage, etc., sont obligées de rendre compte de tels biens, doivent empêcher les entités d'accéder à ceux-ci et ne peuvent pas disposer de ceux-ci de quelque manière que ce soit.

La définition d'un **groupe terroriste** comprend une entité inscrite. En vertu de la Loi, commet une infraction quiconque :

- participe à une activité d'un groupe terroriste, ou y contribue, directement ou non;
- informe, directement ou non, une personne pour qu'elle réalise une activité au profit ou sous la direction d'un **groupe terroriste**, ou en association avec lui.

Le *Code criminel* établit un mécanisme complet et équitable d'examen de l'inscription d'une entité. Une entité inscrite peut

apply to the Solicitor General of Canada that it no longer be a listed entity. The Solicitor General of Canada would determine whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant no longer be a listed entity. The entity may have the decision reviewed by the Federal Court. In addition, the Solicitor General of Canada must complete a review of the list two years after the initial list comes into effect and every subsequent two-year period afterwards.

Alternatives

There are no alternatives. The *Criminal Code* stipulates that listing must be done by regulation.

Benefits and Costs

The listing of entities under the *Criminal Code* enhances Canada's national security, strengthens the Government's ability to take action against terrorists and gives effect to international obligations including the implementation of the *United Nations International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism* and United Nations Security Council Resolution 1373. In addition, the listing of an entity as terrorist is a means for the Government to inform Canadians of the Government's position with regard to a particular entity.

Listing a terrorist entity sets in motion requirements for reporting suspicious terrorist financing transactions and requires anyone to disclose to the RCMP and CSIS the existence of any property in his or her possession or control that he or she knows is owned or controlled by or on behalf of a **terrorist group**. As noted previously, the definition of **terrorist group** includes a listed entity. In addition, bodies that are subject to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* must also report the information to Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.

Consultation

The Departments of Finance, Foreign Affairs and International Trade and Justice were consulted.

Compliance and Enforcement

Compliance is ensured by criminal law sanctions. For instance, everyone who knowingly participates in or contributes to any activity of a **terrorist group** for the purpose of enhancing the ability of any **terrorist group** to facilitate or carry out a terrorist activity is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment. As noted, the definition of **terrorist group** includes a listed entity.

Contact

Ian Blackie
National Security Directorate
Department of the Solicitor General of Canada
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
Telephone: (613) 998-4826
FAX: (613) 991-4669

soumettre au solliciteur général du Canada une demande pour faire annuler son inscription sur la liste. Il incombe au solliciteur général du Canada de déterminer s'il existe des motifs raisonnables de recommander au gouverneur en conseil que l'entité en question ne soit plus inscrite sur la liste. Par la suite, l'entité peut faire examiner la décision par la Cour fédérale. En outre, le solliciteur général du Canada est tenu d'examiner la liste tous les deux ans à compter du deuxième anniversaire de l'établissement de la liste.

Solutions envisagées

Il n'y a pas de solutions envisagées. Aux termes du *Code criminel*, l'inscription d'une entité doit être faite par règlement.

Avantages et coûts

L'inscription d'entités a pour effet d'améliorer la sécurité nationale du Canada et de renforcer la capacité du gouvernement de prendre des mesures contre les terroristes, et donne suite à des obligations à l'échelle internationale, y compris la mise en oeuvre de la *Convention internationale des Nations Unies sur la répression du financement du terrorisme* et la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies. De plus, en inscrivant une entité jugée terroriste, le gouvernement peut ainsi informer les Canadiens de sa position à l'égard de l'entité en question.

Le fait d'inscrire une entité terroriste sur une liste emporte l'obligation de signaler les transactions financières terroristes douteuses et oblige toute personne à communiquer à la GRC et au SCRS l'existence de biens qu'elle possède ou à sa disposition qu'elle sait appartenir à un **groupe terroriste**, ou qui sont à sa disposition. Comme il a été indiqué précédemment, la définition d'un **groupe terroriste** comprend une entité inscrite. De plus, les organismes assujettis à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* doivent aussi signaler les renseignements au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.

Consultations

Les ministères des Finances, des Affaires étrangères et du Commerce international et de la Justice ont été consultés.

Respect et exécution

Le respect est garanti par sanctions criminelles. Par exemple, quiconque participe sciemment à une activité d'un **groupe terroriste**, ou y contribue, dans le but d'accroître la capacité de tout **groupe terroriste** de se livrer à une activité terroriste ou de la faciliter, est coupable d'un acte criminel et passible d'une peine d'emprisonnement. Comme nous l'avons indiqué précédemment, un **groupe terroriste** comprend, par définition, toute entité inscrite.

Personne-ressource

Ian Blackie
Direction générale de la sécurité nationale
Ministère du solliciteur général du Canada
340, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8
Téléphone : (613) 998-4826
TÉLÉCOPIEUR : (613) 991-4669

Registration
SOR/2002-455 10 December, 2002

Enregistrement
DORS/2002-455 10 décembre 2002

UNITED NATIONS ACT

LOI SUR LES NATIONS UNIES

Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations

Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme

P.C. 2002-2155 10 December, 2002

C.P. 2002-2155 10 décembre 2002

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Security Council Resolution 1373 (2001) on September 28, 2001;

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'Article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 1373 (2001) le 28 septembre 2001;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that resolution to be effectively applied;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*, hereby makes the annexed *Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations*.

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*, ci-après.

REGULATIONS AMENDING THE UNITED NATIONS SUPPRESSION OF TERRORISM REGULATIONS

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA RÉOLUTION DES NATIONS UNIES SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME

AMENDMENTS

MODIFICATION

1. The expression "Hizballah External Security Organization" in Schedule 1 to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations*¹ is replaced by the following:

1. Dans l'annexe 1 du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*¹, la mention « Organisation de la sécurité extérieure du Hezbollah » est remplacée par ce qui suit :

Hizballah (also known among other names as Hizbullah, Hizbollah, Hezbollah, Hezbollah, Hizbu'llah, The Party of God, Islamic Jihad (Islamic Holy War), Islamic Jihad Organization, Islamic Resistance, Islamic Jihad for the Liberation of Palestine, Ansar al-Allah (Followers of God/Partisans of God/God's Helpers), Ansarollah (Followers of God/Partisans of God/God's Helpers), Ansar Allah (Followers of God/Partisans of God/God's Helpers), Al-Muqawamah al-Islamiyyah (Islamic Resistance), Organization of the Oppressed, Organization of the Oppressed on Earth, Revolutionary Justice Organization, Organization of Right Against Wrong and Followers of the Prophet Muhammed)

Hezbollah [connu notamment sous les noms suivants : Hizbullah, Hizbollah, Hizballah, Hezbollah, Hizbu'llah, Parti de Dieu, Jihad islamique (Guerre sainte islamique), Organisation du Jihad islamique, Résistance islamique, Jihad islamique de libération de la Palestine, Ansar al-Allah (Les Partisans de Dieu), Ansarollah (Les Partisans de Dieu), Ansar Allah (Les Partisans de Dieu), Al-Muqawamah al-Islamiyyah (Résistance islamique), Organisation des opprimés, Organisation des opprimés sur terre, Organisation de la justice révolutionnaire, Organisation du bien contre le mal et Disciples du prophète Mahomet]

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/2001-360

¹ DORS/2001-360

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

(This statement is not part of the Regulations.)

Description

The *Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations* (the “Regulations”) were made to further implement United Nations Security Council Resolution 1373 (2001) calling on UN member states to adopt specific measures to combat terrorism. The Regulations remove the name of one entity, “Hizballah External Security Organization” (the “HESO”) in the schedule to the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* and replace it by the name “Hizballah” (the organisation as a whole). This change has been made on the basis of the close connection between the organisation as a whole and the HESO, and the recent statement by Sheikh Hassan Nasrallah, the Secretary-General of Hezbollah, encouraging suicide bombings. There are reasonable grounds to believe the Hizballah organisation as a whole is involved in or associated with terrorist activities.

The Minister of Foreign Affairs may issue a certificate pursuant to section 11 of the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* to a person who wishes to do, or omit to do, any act or thing that may be prohibited under these Regulations. Such a certificate may be issued if the Minister has reasonable grounds to believe that Security Council Resolution 1373 does not intend that the act or thing be prohibited, or the act or thing has been approved by the Security Council of the United Nations or by the Committee of the Security Council established pursuant to Resolution 1373, or if the person named in the certificate is not a listed person.

Alternatives

The *United Nations Act* is the appropriate legislative authority to implement these measures.

Benefits and Costs

The search and report requirements contained in the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* will require action by financial institutions in Canada, including foreign insurance companies operating in Canada, that may result in costs.

Consultation

The Departments of Justice, Finance and of the Solicitor General were consulted.

Compliance and Enforcement

Compliance is ensured by the Royal Canadian Mounted Police. Every person who contravenes provisions of the *United Nations Suppression of Terrorism Regulations* is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 9.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)

Description

Le *Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* (le « règlement ») constitue une mesure additionnelle de mise en oeuvre de la résolution 1373 (2001) du Conseil de sécurité des Nations Unies demandant des États membres des Nations Unies qu'ils adoptent des mesures spécifiques en matière de lutte contre le terrorisme. Le règlement retire le nom d'une organisation, « Organisation de la sécurité extérieure du Hezbollah » (l'aile armée du Hezbollah) de l'annexe créée au *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* et le remplace par le nom « Hezbollah » (l'organisation dans son ensemble). Ce changement répond au lien étroit entre l'organisation dans son ensemble et l'aile armée du Hezbollah, ainsi qu'à la déclaration récente du Sheikh Hassan Nasrallah, le Secrétaire général du Hezbollah, encourageant les attentats-suicides. Il y a des motifs raisonnables de croire que le Hezbollah dans son ensemble est associé à des activités terroristes ou qu'il est impliqué dans des activités terroristes.

En vertu de l'article 11 du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*, le ministre des Affaires étrangères peut délivrer un certificat à une personne qui désire exercer, ou éviter d'exercer, une activité ou une chose qui serait normalement interdite selon ce règlement. Ce certificat peut être délivré si le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'objectif de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies n'est pas d'interdire l'activité ou la chose en question ou si le Conseil de sécurité des Nations Unies ou le Comité du Conseil de sécurité créé en vertu de la résolution 1373 a donné son approbation à l'activité ou à la chose en question, ou si la personne décrite au certificat ne figure pas sur la liste.

Solutions envisagées

La *Loi sur les Nations Unies* constitue la Loi habilitante pertinente pour mettre en oeuvre ces mesures.

Avantages et coûts

Les obligations de faire recherche et de faire rapport prévues par le *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* exigeront des institutions financières canadiennes, y compris les compagnies d'assurance étrangères faisant affaire au Canada, qu'elles prennent des mesures qui pourront occasionner des frais.

Consultations

Les ministères de la Justice, des Finances et du Solliciteur général ont été consultés.

Respect et exécution

La Gendarmerie royale du Canada est responsable de l'application de la Loi. Toute personne qui contrevient aux dispositions du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme* est passible, si elle est condamnée, des sanctions pénales prévues à l'article 9 du *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*.

Contacts

Patrice Cousineau
United Nations, Human Rights and Economic
Law Division (JLH)
Department of Foreign Affairs and International Trade
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: (613) 992-9553
FAX: (613) 992-2467
E-mail: patrice.cousineau@dfait-maeci.gc.ca

Nadia Ahmad
International Crime Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: (613) 944-1060
FAX: (613) 944-4827
E-mail: nadia.ahmad@dfait-maeci.gc.ca

Personnes-ressources

Patrice Cousineau
Direction du droit onusien, économique et des droits de la per-
sonne (JLH)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : (613) 992-9553
TÉLÉCOPIEUR : (613) 992-2467
Courriel : patrice.cousineau@dfait-maeci.gc.ca

Nadia Ahmad
Direction du crime international
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : (613) 944-1060
TÉLÉCOPIEUR : (613) 944-4827
Courriel : nadia.ahmad@dfait-maeci.gc.ca